

beschikbaa is op udm.swiss. **OPSLAG:** Bewaren op een koele, droge en goed geventileerde plaats. Uit de buurt houden van direct zonlicht, hitte en open vuur. Opslagtemperatuur: < 30 °C. Het product na de vervaldatum weggoeien. **UZGLABĀŠANA:** Uzglabāt vēsā, sausā un labi ventilētā vietā. Sargāt no tiešu saules staru ietekmes, karstuma un atkārtas lietus. Uzglabāšanas temperatūra: < 30°C. Pēc derīguma termiņa beigām izmetiet produktu. **SASTĀVS:** 100g satur: 9,75g sārmainu tīrīšanas savienojumu, preputošanas vielas, palīgvielas un ūdeni.

NL (Nederlands)

BEOOGD DOEL: actisolve® aspiclean is een concentraat voor de reiniging en deodorisatie van dentale afzuigsystemen, speekselbakjes en amalgamschijders. Het is geschikt voor weeklijks reiniging.

BEOOGE GEBRUIKERS: Het product is bedoeld voor gebruik door tandheelkundige en zorgprofessionals die kennis hebben van de desinfectie van medische hulpmiddelen. Het product mag niet rechtstreeks op patiënten worden gebruikt.

GEBRUIKSAANWIJZING: Draag ter bescherming een laboratoriumjas, huishoudhand-schoenen en een veiligheidsbril. Reinig de afzuigunit weikeljks of overeenkomstig de lokale voorschriften. Spoel de afzuigunit na chirurgische ingrepen en vóór de reiniging grondig met water. Bereid 2 liter werkoplossing volgens de doseertabel. Zuig 1,5 liter van de werkoplossing op en giet de resterende 500 ml in het speekselbakje. Laat inwerken. Spoel na de reiniging grondig met water. Niet compatibel met aluminium, koper, gegalvaniseerd staal en polyurethaan. Een lijst met compatibele en incompatibele materialen is beschikbaar op onze website. Als u niet zeker bent van de materiaalsamenstelling van het te desinfecteren medische hulpmiddel, neem dan vóór gebruik contact op met de fabrikant. Iedere ernstige gebeurtenis die zich heeft voorgedaan in verband met het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

BEPERKINGEN: ALLEEN VOOR PROFESSIONEEL GEBRUIK. Niet bedoeld voor gebruik op invasieve medische hulpmiddelen. Niet mengen met andere producten.

HANDELINGEN: GEVAAR H290 Kan bijtend zijn voor metalen. H315 Veroorzaakt huidirritatie. H318 Veroorzaakt ernstig oogletsel. P280 Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gezichtsbescherming dragen. P302 + P352 BIJ CONTACT MET DE HUD: met veel water en zeep wassen. P305 + P338 BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. P310 Onmiddellijk een ANTIGIFCENTRUM of een arts raadplegen. P332 + P313 Bij huidirritatie: een arts raadplegen. P362 Verontreinigde kleding uittrekken. Meer informatie te vinden in het Veiligheidsinformatieblad dat

beschikbaar is op udm.swiss. **OPBEWAARING:** Bewaren op een koele, droge en goed geventileerde plaats. Uit de buurt houden van direct zonlicht, hitte en open vuur. Opslagtemperatuur: < 30 °C. Het product na de vervaldatum weggoeien. **UZGLABĀŠANA:** Uzglabāt vēsā, sausā un labi ventilētā vietā. Sargāt no tiešu saules staru ietekmes, karstuma un atkārtas lietus. Uzglabāšanas temperatūra: < 30°C. Pēc derīguma termiņa beigām izmetiet produktu. **SASTĀVS:** 100g satur: 9,75g sārmainu tīrīšanas savienojumu, pretputošanas vielas, palīgvielas un ūdeni.

OPBEWAARING: Bewaren op een koel, droog en goed geventileerd plaats. Uit de buurt houden van direct zonlicht, hitte en open vuur. Opslagtemperatuur: < 30 °C. Het product na de vervaldatum wegdoen. **UZGLABĀŠANA:** Uzglabāt vēsā, sausā un labi ventilētā vietā. Sargāt no tiešas saules staru ietekmes, karstuma en atkārtas lietus. Uzglabāšanas temperatūra: < 30 °C. Pēc derīguma termiņa beigām izmetiet produktu. **SASTĀVS:** 100 g satur: 9,75 g sārmainu tīrīšanas savienojumu, putrošanas vielas, palīgvielas un ūdeni.

OPBEWAARING: Bewaren op een koel, droog en goed geventileerd plaats. Uit de buurt houden van direct zonlicht, hitte en open vuur. Opslagtemperatuur: < 30 °C. Het product na de vervaldatum wegdoen. **UZGLABĀŠANA:** Uzglabāt vēsā, sausā un labi ventilētā vietā. Sargāt no tiešas saules staru ietekmes, karstuma en atkārtas lietus. Uzglabāšanas temperatūra: < 30 °C. Pēc derīguma termiņa beigām izmetiet produktu. **SASTĀVS:** 100 g satur: 9,75 g sārmainu tīrīšanas savienojumu, putrošanas vielas, palīgvielas un ūdeni.

OPBEWAARING: Bewaren op een koel, droog en goed geventileerd plaats. Uit de buurt houden van direct zonlicht, hitte en open vuur. Opslagtemperatuur: < 30 °C. Het product na de vervaldatum wegdoen. **UZGLABĀŠANA:** Uzglabāt vēsā, sausā un labi ventilētā vietā. Sargāt no tiešas saules staru ietekmes, karstuma en atkārtas lietus. Uzglabāšanas temperatūra: < 30 °C. Pēc derīguma termiņa beigām izmetiet produktu. **SASTĀVS:** 100 g satur: 9,75 g sārmainu tīrīšanas savienojumu, putrošanas vielas, palīgvielas un ūdeni.

OPBEWAARING: Bewaren op een koel, droog en goed geventileerd plaats. Uit de buurt houden van direct zonlicht, hitte en open vuur. Opslagtemperatuur: < 30 °C. Het product na de vervaldatum wegdoen. **UZGLABĀŠANA:** Uzglabāt vēsā, sausā un labi ventilētā vietā. Sargāt no tiešas saules staru ietekmes, karstuma en atkārtas lietus. Uzglabāšanas temperatūra: < 30 °C. Pēc derīguma termiņa beigām izmetiet produktu. **SASTĀVS:** 100 g satur: 9,75 g sārmainu tīrīšanas savienojumu, putrošanas vielas, palīgvielas un ūdeni.

PL (Polski)

PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE: actisolve® aspiclean to koncentrat do czyszczenia i dezodoryzacji urządzeń ssących w gabinetach stomatologicznych, misek spławiaczek i separatorów amalgamatu. Jest odpowiedni do cotygodniowego czyszczenia. **DOCELOWI UŻYTKOWNICY:** Produkt jest przeznaczony do stosowania przez personel stomatologiczny i medyczny posiadający wiedzę na temat dezynfekcji wyrobów medycznych. Produktu nie wolno stosować bezpośrednio na pacjentach. **INSTRUKCJA UŻYCIA:** Ze względu na bezpieczeństwo nosić odzież laboratoryjną, rękawice gospodarcze i okulary ochronne. Czyścić odczyszczać co tydzień lub zgodnie z lokalnymi przepisami. Po zabiegach chirurgicznych i przed czyszczeniem należy dokładnie przepłukać ssak wodą. Przygotować 2 litry roztworu roboczego zgodnie z tabelą dawkowania. Odcesać 1,5 litra roztworu roboczego i wlać pozostałe 500 ml do spławiaczek. Pozostawić, aby zadziałał. Po czyszczeniu dokładnie spłukać wodą. Niekompatybilny z aluminium, miedzią, stalą ocynkowaną i poliuretanem. Lista kompatybilnych i niekompatybilnych materiałów jest dostępna na naszej stronie internetowej. W razie wątpliwości dotyczących składu materiałowego wyrobu medycznego przeznaczonego do dezynfekcji przed użyciem należy skontaktować się z producentem. Każdy poważny incydent związany z wyrobem należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

OPBEWAARING: Bewaren op een koel, droog en goed geventileerd plaats. Uit de buurt houden van direct zonlicht, hitte en open vuur. Opslagtemperatuur: < 30 °C. Het product na de vervaldatum wegdoen. **UZGLABĀŠANA:** Uzglabāt vēsā, sausā un labi ventilētā vietā. Sargāt no tiešas saules staru ietekmes, karstuma en atkārtas lietus. Uzglabāšanas temperatūra: < 30 °C. Pēc derīguma termiņa beigām izmetiet produktu. **SASTĀVS:** 100 g satur: 9,75 g sārmainu tīrīšanas savienojumu, putrošanas vielas, palīgvielas un ūdeni.

OPBEWAARING: Bewaren op een koel, droog en goed geventileerd plaats. Uit de buurt houden van direct zonlicht, hitte en open vuur. Opslagtemperatuur: < 30 °C. Het product na de vervaldatum wegdoen. **UZGLABĀŠANA:** Uzglabāt vēsā, sausā un labi ventilētā vietā. Sargāt no tiešas saules staru ietekmes, karstuma en atkārtas lietus. Uzglabāšanas temperatūra: < 30 °C. Pēc derīguma termiņa beigām izmetiet produktu. **SASTĀVS:** 100 g satur: 9,75 g sārmainu tīrīšanas savienojumu, putrošanas vielas, palīgvielas un ūdeni.

OPBEWAARING: Bewaren op een koel, droog en goed geventileerd plaats. Uit de buurt houden van direct zonlicht, hitte en open vuur. Opslagtemperatuur: < 30 °C. Het product na de vervaldatum wegdoen. **UZGLABĀŠANA:** Uzglabāt vēsā, sausā un labi ventilētā vietā. Sargāt no tiešas saules staru ietekmes, karstuma en atkārtas lietus. Uzglabāšanas temperatūra: < 30 °C. Pēc derīguma termiņa beigām izmetiet produktu. **SASTĀVS:** 100 g satur: 9,75 g sārmainu tīrīšanas savienojumu, putrošanas vielas, palīgvielas un ūdeni.

OPBEWAARING: Bewaren op een koel, droog en goed geventileerd plaats. Uit de buurt houden van direct zonlicht, hitte en open vuur. Opslagtemperatuur: < 30 °C. Het product na de vervaldatum wegdoen. **UZGLABĀŠANA:** Uzglabāt vēsā, sausā un labi ventilētā vietā. Sargāt no tiešu saules staru ietekmes, karstuma un atkārtas lietus. Uzglabāšanas temperatūra: < 30 °C. Pēc derīguma termiņa beigām izmetiet produktu. **SASTĀVS:** 100 g satur: 9,75 g sārmainu tīrīšanas savienojumu, pretputošanas vielas, palīgvielas un ūdeni.

OPBEWAARING: Bewaren op een koel, droog en goed geventileerd plaats. Uit de buurt houden van direct zonlicht, hitte en open vuur. Opslagtemperatuur: < 30 °C. Het product na de vervaldatum wegdoen. **UZGLABĀŠANA:** Uzglabāt vēsā, sausā un labi ventilētā vietā. Sargāt no tiešu saules staru ietekmes, karstuma un atkārtas lietus. Uzglabāšanas temperatūra: < 30 °C. Pēc derīguma termiņa beigām izmetiet produktu. **SASTĀVS:** 100 g satur: 9,75 g sārmainu tīrīšanas savienojumu, pretputošanas vielas, palīgvielas un ūdeni.

OPBEWAARING: Bewaren op een koel, droog en goed geventileerd plaats. Uit de buurt houden van direct zonlicht, hitte en open vuur. Opslagtemperatuur: < 30 °C. Het product na de vervaldatum wegdoen. **UZGLABĀŠANA:** Uzglabāt vēsā, sausā un labi ventilētā vietā. Sargāt no tiešu saules staru ietekmes, karstuma un atkārtas lietus. Uzglabāšanas temperatūra: < 30 °C. Pēc derīguma termiņa beigām izmetiet produktu. **SASTĀVS:** 100 g satur: 9,75 g sārmainu tīrīšanas savienojumu, putrošanas vielas, palīgvielas un ūdeni.

OPBEWAARING: Bewaren op een koel, droog en goed geventileerd plaats. Uit de buurt houden van direct zonlicht, hitte en open vuur. Opslagtemperatuur: < 30 °C. Het product na de vervaldatum wegdoen. **UZGLABĀŠANA:** Uzglabāt vēsā, sausā un labi ventilētā vietā. Sargāt no tiešu saules staru ietekmes, karstuma un atkārtas lietus. Uzglabāšanas temperatūra: < 30 °C. Pēc derīguma termiņa beigām izmetiet produktu. **SASTĀVS:** 100 g satur: 9,75 g sārmainu tīrīšanas savienojumu, putrošanas vielas, palīgvielas un ūdeni.

OPBEWAARING: Bewaren op een koel, droog en goed geventileerd plaats. Uit de buurt houden van direct zonlicht, hitte en open vuur. Opslagtemperatuur: < 30 °C. Het product na de vervaldatum wegdoen. **UZGLABĀŠANA:** Uzglabāt vēsā, sausā un labi ventilētā vietā. Sargāt no tiešu saules staru ietekmes, karstuma un atkārtas lietus. Uzglabāšanas temperatūra: < 30 °C. Pēc derīguma termiņa beigām izmetiet produktu. **SASTĀVS:** 100 g satur: 9,75 g sārmainu tīrīšanas savienojumu, putrošanas vielas, palīgvielas un ūdeni.

OPBEWAARING: Bewaren op een koel, droog en goed geventileerd plaats. Uit de buurt houden van direct zonlicht, hitte en open vuur. Opslagtemperatuur: < 30 °C. Het product na de vervaldatum wegdoen. **UZGLABĀŠANA:** Uzglabāt vēsā, sausā un labi ventilētā vietā. Sargāt no tiešu saules staru ietekmes, karstuma un atkārtas lietus. Uzglabāšanas temperatūra: < 30 °C. Pēc derīguma termiņa beigām izmetiet produktu. **SASTĀVS:** 100 g satur: 9,75 g sārmainu tīrīšanas savienojumu, putrošanas vielas, palīgvielas un ūdeni.

PT (Português)

FINALIDADE PREVISTA: O actisolve® aspiclean é um concentrado para a limpeza e desodorização de unidades de sucção dentária, cuspidadeiras e separadores de amalgama. É adequado para a sua limpeza semanal. **UTILIZADORES PREVISTOS:** O produto destina-se a ser utilizado por profissionais dentários e de saúde que possuem conhecimentos específicos sobre o processo de desinfeção de dispositivos médicos. O produto não se destina à utilização direta em pacientes. **INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:** Para garantir a sua protecção, utilize bata de laboratório, luvas adequadas para uso doméstico e óculos de protecção. Limpe a unidade de sucção semanalmente ou de acordo com os regulamentos locais. Enxague a unidade de sucção cuidadosamente com água após os procedimentos cirúrgicos e antes da limpeza. Prepare 2 litros de solução de trabalho de acordo com a tabela de dosagem. Aspire 1,5 litros da solução de trabalho e despeje os restantes 500 ml na cuspeadeira. Deixe atuar. Enxague bem com água após a limpeza. Não é compatível com alumínio, cobre, aço galvanizado e poliuretano. Está disponível no nosso site uma lista de materiais compatíveis e incompatíveis. Se não tiver a certeza acerca da composição do material do dispositivo médico que necessita desinfetar, contacte o fabricante antes de o utilizar. Qualquer incidente grave ocorrido com o dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que os utilizadores e/ou pacientes estão estabelecidos.

LIMITAÇÕES: APENAS PARA USO PROFISSIO-NAL. Não é adequado para utilização em dispositivos médicos invasivos. Não misture com outros produtos. **MANUSEAMENTO:** PERIGO H290 Pode ser corrosivo para os metais. H315 Provoca irritação cutânea. H318 Provoca lesões oculares graves. P280 Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção facial. P302 + P352 SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE: lavar com sabonete e água abundantes. P305 + P351 + P338 SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. P310 Contacte imediatamente um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS ou um médico. P332 + P313 Em caso de irritação cutânea: consulte um médico. P362 Retirar a roupa contaminada. Para obter mais informações, consulte a Ficha de Dados de Segurança disponível em udm.swiss.

ARMAZEENAMENTO: Armazene num local fresco, seco e bem ventilado. Mantenha afastado da luz solar direta, do calor e de chamas abertas. Temperatura de armazenamento: < 30 °C. Elimine o produto após a sua data de validade expirar.

COMPOSIÇÃO: 100 g contém 9,75 g de compostos alcalinos de limpeza, agentes antiespumantes, auxiliares e água.

OPBEWAARING: Bewaren op een koel, droog en goed geventileerd plaats. Uit de buurt houden van direct zonlicht, hitte en open vuur. Opslagtemperatuur: < 30 °C. Het product na de vervaldatum wegdoen. **UZGLABĀŠANA:** Uzglabāt vēsā, sausā un labi ventilētā vietā. Sargāt no tiešu saules staru ietekmes, karstuma un atkārtas lietus. Uzglabāšanas temperatūra: < 30 °C. Pēc derīguma termiņa beigām izmetiet produktu. **SASTĀVS:** 100 g satur: 9,75 g sārmainu tīrīšanas savienojumu, putrošanas vielas, palīgvielas un ūdeni.

OPBEWAARING: Bewaren op een koel, droog en goed geventileerd plaats. Uit de buurt houden van direct zonlicht, hitte en open vuur. Opslagtemperatuur: < 30 °C. Het product na de vervaldatum wegdoen. **UZGLABĀŠANA:** Uzglabāt vēsā, sausā un labi ventilētā vietā. Sargāt no tiešu saules staru ietekmes, karstuma un atkārtas lietus. Uzglabāšanas temperatūra: < 30 °C. Pēc derīguma termiņa beigām izmetiet produktu. **SASTĀVS:** 100 g satur: 9,75 g sārmainu tīrīšanas savienojumu, putrošanas vielas, palīgvielas un ūdeni.

OPBEWAARING: Bewaren op een koel, droog en goed geventileerd plaats. Uit de buurt houden van direct zonlicht, hitte en open vuur. Opslagtemperatuur: < 30 °C. Het product na de vervaldatum wegdoen. **UZGLABĀŠANA:** Uzglabāt vēsā, sausā un labi ventilētā vietā. Sargāt no tiešu saules staru ietekmes, karstuma un atkārtas lietus. Uzglabāšanas temperatūra: < 30 °C. Pēc derīguma termiņa beigām izmetiet produktu. **SASTĀVS:** 100 g satur: 9,75 g sārmainu tīrīšanas savienojumu, putrošanas vielas, palīgvielas un ūdeni.

OPBEWAARING: Bewaren op een koel, droog en goed geventileerd plaats. Uit de buurt houden van direct zonlicht, hitte en open vuur. Opslagtemperatuur: < 30 °C. Het product na de vervaldatum wegdoen. **UZGLABĀŠANA:** Uzglabāt vēsā, sausā un labi ventilētā vietā. Sargāt no tiešu saules staru ietekmes, karstuma un atkārtas lietus. Uzglabāšanas temperatūra: < 30 °C. Pēc derīguma termiņa beigām izmetiet produktu. **SASTĀVS:** 100 g satur: 9,75 g sārmainu tīrīšanas savienojumu, putrošanas vielas, palīgvielas un ūdeni.

OPBEWAARING: Bewaren op een koel, droog en goed geventileerd plaats. Uit de buurt houden van direct zonlicht, hitte en open vuur. Opslagtemperatuur: < 30 °C. Het product na de vervaldatum wegdoen. **UZGLABĀŠANA:** Uzglabāt vēsā, sausā un labi ventilētā vietā. Sargāt no tiešu saules staru ietekmes, karstuma un atkārtas lietus. Uzglabāšanas temperatūra: < 30 °C. Pēc derīguma termiņa beigām izmetiet produktu. **SASTĀVS:** 100 g satur: 9,75 g sārmainu tīrīšanas savienojumu, putrošanas vielas, palīgvielas un ūdeni.

OPBEWAARING: Bewaren op een koel, droog en goed geventileerd plaats. Uit de buurt houden van direct zonlicht, hitte en open vuur. Opslagtemperatuur: < 30 °C. Het product na de vervaldatum wegdoen. **UZGLABĀŠANA:** Uzglabāt vēsā, sausā un labi ventilētā vietā. Sargāt no tiešu saules staru ietekmes, karstuma un atkārtas lietus. Uzglabāšanas temperatūra: < 30 °C. Pēc derīguma termiņa beigām izmetiet produktu. **SASTĀVS:** 100 g satur: 9,75 g sārmainu tīrīšanas savienojumu, putrošanas vielas, palīgvielas un ūdeni.

OPBEWAARING: Bewaren op een koel, droog en goed geventileerd plaats. Uit de buurt houden van direct zonlicht, hitte en open vuur. Opslagtemperatuur: < 30 °C. Het product na de vervaldatum wegdoen. **UZGLABĀŠANA:** Uzglabāt vēsā, sausā un labi ventilētā vietā. Sargāt no tiešu saules staru ietekmes, karstuma un atkārtas lietus. Uzglabāšanas temperatūra: < 30 °C. Pēc derīguma termiņa beigām izmetiet produktu. **SASTĀVS:** 100 g satur: 9,75 g sārmainu tīrīšanas savienojumu, putrošanas vielas, palīgvielas un ūdeni.

RO (Română)

OPBEWAARING: Bewaren op een koel, droog en goed geventileerd plaats. Uit de buurt houden van direct zonlicht, hitte en open vuur. Opslagtemperatuur: < 30 °C. Het product na de vervaldatum wegdoen. **UZGLABĀŠANA:** Uzglabāt vēsā, sausā un labi ventilētā vietā. Sargāt no tiešu saules staru ietekmes, karstuma un atkārtas lietus. Uzglabāšanas temperatūra: < 30 °C. Pēc derīguma termiņa beigām izmetiet produktu. **SASTĀVS:** 100 g satur: 9,75 g sārmainu tīrīšanas savienojumu, putrošanas vielas, palīgvielas un ūdeni.

OPBEWAARING: Bewaren op een koel, droog en goed geventileerd plaats. Uit de buurt houden van direct zonlicht, hitte en open vuur. Opslagtemperatuur: < 30 °C. Het product na de vervaldatum wegdoen. **UZGLABĀŠANA:** Uzglabāt vēsā, sausā un labi ventilētā vietā. Sargāt no tiešu saules staru ietekmes, karstuma un atkārtas lietus. Uzglabāšanas temperatūra: < 30 °C. Pēc derīguma termiņa beigām izmetiet produktu. **SASTĀVS:** 100 g satur: 9,75 g sārmainu tīrīšanas savienojumu, putrošanas vielas, palīgvielas un ūdeni.

OPBEWAARING: Bewaren op een koel, droog en goed geventileerd plaats. Uit de buurt houden van direct zonlicht, hitte en open vuur. Opslagtemperatuur: < 30 °C. Het product na de vervaldatum wegdoen. **UZGLABĀŠANA:** Uzglabāt vēsā, sausā un labi ventilētā vietā. Sargāt no tiešu saules staru ietekmes, karstuma un atkārtas lietus. Uzglabāšanas temperatūra: < 30 °C. Pēc derīguma termiņa beigām izmetiet produktu. **SASTĀVS:** 100 g satur: 9,75 g sārmainu tīrīšanas savienojumu, putrošanas vielas, palīgvielas un ūdeni.

OPBEWAARING: Bewaren op een koel, droog en goed geventileerd plaats. Uit de buurt houden van direct zonlicht, hitte en open vuur. Opslagtemperatuur: < 30 °C. Het product na de vervaldatum wegdoen. **UZGLABĀŠANA:** Uzglabāt vēsā, sausā un labi ventilētā vietā. Sargāt no tiešu saules staru ietekmes, karstuma un atkārtas lietus. Uzglabāšanas temperatūra: < 30 °C. Pēc derīguma termiņa beigām izmetiet produktu. **SASTĀVS:** 100 g satur: 9,75 g sārmainu tīrīšanas savienojumu, putrošanas vielas, palīgvielas un ūdeni.

OPBEWAARING: Bewaren op een koel, droog en goed geventileerd plaats. Uit de buurt houden van direct zonlicht, hitte en open vuur. Opslagtemperatuur: < 30 °C. Het product na de vervaldatum wegdoen. **UZGLABĀŠANA:** Uzglabāt vēsā, sausā un labi ventilētā vietā. Sargāt no tiešu saules staru ietekmes, karstuma un atkārtas lietus. Uzglabāšanas temperatūra: < 30 °C. Pēc derīguma termiņa beigām izmetiet produktu. **SASTĀVS:** 100 g satur: 9,75 g sārmainu tīrīšanas savienojumu, putrošanas vielas, palīgvielas un ūdeni.

OPBEWAARING: Bewaren op een koel, droog en goed geventileerd plaats. Uit de buurt houden van direct zonlicht, hitte en open vuur. Opslagtemperatuur: < 30 °C. Het product na de vervaldatum wegdoen. **UZGLABĀŠANA:** Uzglabāt vēsā, sausā un labi ventilētā vietā. Sargāt no tiešu saules staru ietekmes, karstuma un atkārtas lietus. Uzglabāšanas temperatūra: < 30 °C. Pēc derīguma termiņa beigām izmetiet produktu. **SASTĀVS:** 100 g satur: 9,75 g sārmainu tīrīšanas savienojumu, putrošanas vielas, palīgvielas un ūdeni.

OPBEWAARING: Bewaren op een koel, droog en goed geventileerd plaats. Uit de buurt houden van direct zonlicht, hitte en open vuur. Opslagtemperatuur: < 30 °C. Het product na de vervaldatum wegdoen. **UZGLABĀŠANA:** Uzglabāt vēsā, sausā un labi ventilētā vietā. Sargāt no tiešu saules staru ietekmes, karstuma un atkārtas lietus. Uzglabāšanas temperatūra: < 30 °C. Pēc derīguma termiņa beigām izmetiet produktu. **SASTĀVS:** 100 g satur: 9,75 g sārmainu tīrīšanas savienojumu, putrošanas vielas, palīgvielas un ūdeni.

SK (Slovenčina)

URČENÝ ÚČEL: actisolve® aspiclean je koncentránt na čistenie a dezodorizáciu dentálnych odsávacích jednotiek, výleviek a amalgámových separátorov. Je vhodný na týždenné používanie. **LIMITÁRIE:** DOAR PENTRU ÚZ PROFESIONAL. Nu este destinat utilizării pe dispozitive medicale invazive. A nu se combina cu alte produse. **MANIPULARE:** PERICOL H290 Poate fi corosiv pentru metale. H315 Provoacă iritaere pieii. H318 Provoacă leziuni oculare grave. P280 Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/echipament de protecție a feței. P302 + P352 ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA: spălați cu multă apă și săpun. P305 + P351 + P338 ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și după acest lucru alegeți o soluție de curățare. P362 Retirați ă hainele contaminate. Pentru a obține mai multe informații, consultați fișa de date de securitate disponibilă pe udm.swiss.

CIEROVÝ POUŽÍVATELIA: Produkt je určený na použitie zubnými a zdravotníkmi profesionálmi, ktorí majú znalosti o dezinfekcii zdravotníckych pomôckou. Produkt nesmie byť aplikovaný priamo na pacientov. **NÁVOD NA POUŽITIE:** Pre vašu bezpečnosť používajte laboratórny plášť, rukavice a ochranné okuliare. Čistite odsávaciu jednotku týždenne alebo v súlade s miestnymi predpismi. Pred čistením a po chirurgických zákrokoch dôkladne opláchnite odsávaciu jednotku vodou. Pripravte 2 litre pracovného roztoku podľa dávkovacej tabuľky. Nasajte 1,5 litra pracovného roztoku a zvyšných 500 ml vylievte do výlevky. Nechajte pôsobiť. Dôkladne opláchnite vodou po čistení. Nie je kompatibilné s hliníkom, meďou, pozinkovanou oceľou a polyuretánom. Zoznam kompatibilných a nekompatibilných materiálov je dostupný na našej webovej stránke. V prípade nejasností ohľadom materiálového zloženia zdravotníckeho zariadenia, ktoré sa má dezinfikovať, kontaktujte výrobcu pred použitím. Akékoľvek závažné incidenty, ktoré nastali v súvislosti so zariadením, by mali byť hlásené výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom je používateľ a/alebo pacient registrovaný.

OBVIEDZENIE: IBA NA PROFESIONÁLNE POUŽITIE. Nie je určené na dezinfekciu invazívnych zdravotníckych zariadení. Nemožiete s inými produktmi. **MANIPULÁCIA:** NEBEZPEČENSTVO H290 Môže byť korozívna pre kovy. H315 Dráždi kožu. H318 Spôsobuje vážne poškodenie očí. P280 Noste ochranné rukavice/ochrannú odev/ochranné okuliare/ochranu tváre. P302 + P352 PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: Umyte veľkým množstvom vody a mydlom. P305 + P351 + P338 PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. P310 Okamžite volajte NÁRODNE TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM alebo lekára. P332 + P313 Ak sa objaví podráždenie pokožky, vyhľadajte lekársku pomoc/stavitosť. P362 Kontaminovaný odev vyčistite. Ďalšie informácie nájdete v bezpečnostnom liste ktorá je dostupná na stránke udm.swiss. **SKLADOVANIE:** Skladujte na chladnom, suchom a dobre vetranom mieste. Chráňte pred priamym slnečným svetlom, teplom a otvoreným ohňom. Teplota skladovania: <30 °C Zlikvidujte produkt po dátume expirácie. **ZLOŽENIE:** 100 g obsahuje 9,75 g alkalicých čistiacich zlúčenín, prostriedky proti peneniu, pomocné látky a vodu.

SR (Srpski)

PREDVIĐENA NAMENA: actisolve® aspiclean je koncentrat za čišćenje i dezodoraciju stomatoloških usisnih jedinica, pljuvaonica i separatora amalgama. Pogodan je za nedeljno čišćenje. **PREDVIĐENI KORISNICI:** Proizvod je namenjen za upotrebu od strane stomatoloških i zdravstvenih stručnjaka koji imaju znanje o dezinfekciji medicinskih uređaja. Proizvod se ne sme koristiti direktno na pacijentima. **UPUTSTVO ZA UPOTREBU:** Radi lične zaštite, nosite laboratorijski mantil, rukavice za rad u domaćinstvu i zaštitne naočare. Čistite sisaljku jednom nedeljno ili u skladu sa lokalnim propisima. Temeljno isperite vodom sisaljku nakon hirurških zahvata i pre čišćenja. Pripremite 2 litra razblaženog rastvora u skladu sa tabelom za doziranje. Aspirirajte 1,5 litara radnog rastvora i sipajte preostalih 500 ml u pljuvaonicu. Ostavite da deluje. Temeljno isperite vodom nakon čišćenja. Nije kompatibilno sa aluminijumom, bakrom, pocinkovanim čelikom i poliuretanom. Spisak kompatibilnih i nekompatibilnih materijala je dostupan na našem veb-sajtu. Ako niste sigurni u pogledu sastava materijala medicinskog uređaja, obratite se proizvođaču pre upotrebe. Vse ozbiljne incidente koji se dese sa medicinskim instrumentom treba prijaviti proizvođaču ili nadležnom organu.

OGRAĐENIA: ISKLJUČIVO ZA PROFESIONALNU UPOTREBU. Nije za upotrebu na invazivnim medicinskim uređajima. Ne mešati sa drugim proizvodima. **RUKOVANJE:** OPASNOST H290 Može biti korozivno za metale. H315 Izaзивa iritaciju kože. H318 Dovodi do teškog oštećenja oka. P280 Nositi zaštitne rukavice/zaštitnu odeću/zaštitne naočare/zaštitnu masku za lice. P302 + P352 AKO DOSPE NA KOŽU: Oprati sa puno sapuna i vode. P305 + P351 + P338 AKO DOSPE U OČI: Pazljivo ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktna sočiva, ukoliko postoje i ukoliko je to moguće učiniti. Nastaviti sa ispiranjem. P310 Hitno pozvati CENTAR ZA KONTROLU TROVANJA ili se obratiti lekaru. P332 + P313 Ako dođe do iritacije kože: Potražiti medicinski savet/pažnju. P362 Skinuti kontaminiranu odeću. Više informacija možete pronaći u Bezbednosnom listu podataka dostupnom na udm.swiss.

ČUVANJE: Čuvati na hladnom, suvom i dobro provetrenom mestu. Držati dalje od direktnog svetlosti, toplote i otvorenog plamena. Temperatura čuvanja: < 30 °C Odložite proizvod nakon isteka roka trajanja. **SASTAV:** 100 g sadrži 9,75 g alkalnih komponenti za čišćenje, sredstva protiv penjenja, dodatne sastojke i vodu.

OPBEWAARING: Bewaren op een koel, droog en goed geventileerd plaats. Uit de buurt houden van direct zonlicht, hitte en open vuur. Opslagtemperatuur: < 30 °C. Het product na de vervaldatum wegdoen. **UZGLABĀŠANA:** Uzglabāt vēsā, sausā un labi ventilētā vietā. Sargāt no tiešu saules staru ietekmes, karstuma un atkārtas lietus. Uzglabāšanas temperatūra: < 30 °C. Pēc derīguma termiņa beigām izmetiet produktu. **SASTĀVS:** 100 g satur: 9,75 g sārmainu tīrīšanas savienojumu, putrošanas vielas, palīgvielas un ūdeni.

OPBEWAARING: Bewaren op een koel, droog en goed geventileerd plaats. Uit de buurt houden van direct zonlicht, hitte en open vuur. Opslagtemperatuur: < 30 °C. Het product na de vervaldatum wegdoen. **UZGLABĀŠANA:** Uzglabāt vēsā, sausā un labi ventilētā vietā. Sargāt no tiešu saules staru ietekmes, karstuma un atkārtas lietus. Uzglabāšanas temperatūra: < 30 °C. Pēc derīguma termiņa beigām izmetiet produktu. **SASTĀVS:</**

EN (English)

دردہ مٹوۓ۔ تخلص من المنتج عند انتهاء صلاحيته.

INTENDED PURPOSE: actisolve® aspiclean is a concentrate for the cleaning and deodorisation of dental suction units, spittoon bowls and amalgam separators. It is suitable for weekly cleaning.

INTENDED USERS: The product is intended for use by dental and healthcare professionals who have knowledge of the disinfection of medical devices. The product must not be used directly on patients.

INSTRUCTIONS FOR USE: For your protection, wear a laboratory gown, household gloves and safety goggles. Clean the suction unit weekly or in accordance with local regulations. Rinse the suction unit thoroughly with water after surgical procedures and prior to cleaning.

Prepare 2 litres of working solution according to the dosing table. Aspirate 1.5 litres of the working solution and pour the remaining 500 ml down the spittoon bowl. Leave to act. Rinse thoroughly with water after cleaning. Not compatible with aluminium, copper, galvanized steel, and polyurethane. A list of compatible and incompatible materials is available on our website. If you are unsure about the material composition of the medical device to be disinfected, contact the manufacturer before use. Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

LIMITATIONS: FOR PROFESSIONAL USE ONLY. Not intended for use on invasive medical devices. Do not mix with other products.

HANDLING: DANGER H290 May be corrosive to metals. H315 Causes skin irritation. H318 Causes serious eye damage. P280 Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. P302 + P352 IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water. P305 + P351 + P338 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. P310 Immediately call a POISON CENTER or doctor/physician. P332 + P313 If skin irritation occurs: Get medical advice/attention. P362 Take off contaminated clothing. Further information can be found in the Safety Data Sheet available on udm.swiss.

STORAGE: Store in a cool, dry and well-ventilated place. Keep away from direct sunlight, heat, and open flame. Storage temperature: < 30 °C. Dispose of the product after expiry date.

COMPOSITION: 100 g contains 9.75 g alkaline cleaning compounds, anti-foaming agents, auxiliaries and water.

دردہ مٹوۓ۔ تخلص من المنتج عند انتهاء صلاحيته.
INTENDED PURPOSE: actisolve® aspiclean is a concentrate for the cleaning and deodorisation of dental suction units, spittoon bowls and amalgam separators. It is suitable for weekly cleaning.
INTENDED USERS: The product is intended for use by dental and healthcare professionals who have knowledge of the disinfection of medical devices. The product must not be used directly on patients.
INSTRUCTIONS FOR USE: For your protection, wear a laboratory gown, household gloves and safety goggles. Clean the suction unit weekly or in accordance with local regulations. Rinse the suction unit thoroughly with water after surgical procedures and prior to cleaning. Prepare 2 litres of working solution according to the dosing table. Aspirate 1.5 litres of the working solution and pour the remaining 500 ml down the spittoon bowl. Leave to act. Rinse thoroughly with water after cleaning. Not compatible with aluminium, copper, galvanized steel, and polyurethane. A list of compatible and incompatible materials is available on our website. If you are unsure about the material composition of the medical device to be disinfected, contact the manufacturer before use. Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.
LIMITATIONS: FOR PROFESSIONAL USE ONLY. Not intended for use on invasive medical devices. Do not mix with other products.
HANDLING: DANGER H290 May be corrosive to metals. H315 Causes skin irritation. H318 Causes serious eye damage. P280 Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. P302 + P352 IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water. P305 + P351 + P338 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. P310 Immediately call a POISON CENTER or doctor/physician. P332 + P313 If skin irritation occurs: Get medical advice/attention. P362 Take off contaminated clothing. Further information can be found in the Safety Data Sheet available on udm.swiss.
STORAGE: Store in a cool, dry and well-ventilated place. Keep away from direct sunlight, heat, and open flame. Storage temperature: < 30 °C. Dispose of the product after expiry date.
COMPOSITION: 100 g contains 9.75 g alkaline cleaning compounds, anti-foaming agents, auxiliaries and water.

دردہ مٹوۓ۔ تخلص من المنتج عند انتهاء صلاحيته.
INTENDED PURPOSE: actisolve® aspiclean is a concentrate for the cleaning and deodorisation of dental suction units, spittoon bowls and amalgam separators. It is suitable for weekly cleaning.
INTENDED USERS: The product is intended for use by dental and healthcare professionals who have knowledge of the disinfection of medical devices. The product must not be used directly on patients.
INSTRUCTIONS FOR USE: For your protection, wear a laboratory gown, household gloves and safety goggles. Clean the suction unit weekly or in accordance with local regulations. Rinse the suction unit thoroughly with water after surgical procedures and prior to cleaning. Prepare 2 litres of working solution according to the dosing table. Aspirate 1.5 litres of the working solution and pour the remaining 500 ml down the spittoon bowl. Leave to act. Rinse thoroughly with water after cleaning. Not compatible with aluminium, copper, galvanized steel, and polyurethane. A list of compatible and incompatible materials is available on our website. If you are unsure about the material composition of the medical device to be disinfected, contact the manufacturer before use. Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.
LIMITATIONS: FOR PROFESSIONAL USE ONLY. Not intended for use on invasive medical devices. Do not mix with other products.
HANDLING: DANGER H290 May be corrosive to metals. H315 Causes skin irritation. H318 Causes serious eye damage. P280 Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. P302 + P352 IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water. P305 + P351 + P338 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. P310 Immediately call a POISON CENTER or doctor/physician. P332 + P313 If skin irritation occurs: Get medical advice/attention. P362 Take off contaminated clothing. Further information can be found in the Safety Data Sheet available on udm.swiss.
STORAGE: Store in a cool, dry and well-ventilated place. Keep away from direct sunlight, heat, and open flame. Storage temperature: < 30 °C. Dispose of the product after expiry date.
COMPOSITION: 100 g contains 9.75 g alkaline cleaning compounds, anti-foaming agents, auxiliaries and water.

AR (العربية)

الغرض المقصود: actisolve® هو مركز لتنظيف وإزالة الروائح من وحدات شفط الأسنان وأوعية المصفاة وفواصل الملمح، ومن جانب تنظيف الأسبوعي.

المستخدمون المستهدفون: المنتج مخصص للاستخدام من قبل أخصائيي الأسنان والرعاية الصحية ذوي الخبرة في تطهير الأجهزة الطبية. لا يُستخدم مباشرة على المرضى.
إرشادات الاستخدام: من أجل حياتك، ارتدِ معطف المختبر وإفقات مزينة وظنطارات واقية. نظف وحدة الشفط أسبوعيًا وفقًا للوائح المحلية. اشطف وحدة الشفط جيدًا بالماء بعد الإجراء الجراحي قبل التنظيف. حذر ٢ من محلول الجراثيم وقتل البكتيريا.
احتسب ١,٥ لترًا من محلول العمل واسكب ال ٥٠٠ مل المتبقية في وعاء المصفاة. التركة ليعمل. اشطف جيدًا بالماء بعد التنظيف. غير متوافق مع الأوكسيموم والنحاس والفولاذ المجللفن والبولي يوريثين.
توفر قائمة بالمواد المتوافقة وغير المتوافقة على موقعها الإلكتروني.

إذ لم تكن متأكدًا من تركيبة مواد الجهاز الطبي المراد تطهيره، فإطلب المساعدة قبل الاستخدام. يجب إبلاغ الجهة المختصة والسلطة المختصة بالدولة العضو التي يقع فيها المستخدم وألأ المريض عن أي حادث خطير يقع فيما يتعلق بالجينز.

القيود: الاستخدام اليومي فقط. غير مخصص للاستخدام على الأجهزة الطبية المزينة بجهاز خلط مع المنتج الآخر.

التعامل مع المنتج: خطر H٢٩٠ قد يكون أكلًا للفرازات. H٣١٥
السلامة مع المنتج: H٣١٨ يجب تجنب شديداً للعين. P٣٧٨ ارتدي قفازات الحماية/البرانس للحماية/وقاء العينين/وقاء الوجه. P٣٠٢ + P٣٠٢ في حالة السقوط على الجلد: يغمر بوفرة بالماء. P٣١٨ + P٣٥١ في حالة ملامسة العينين: تشطف باحتراس بالماء لمدة دقائق.
تزرع اللعاسات المتوافقة، إذا كان ذلك أمراً سيئاً يستمر الشفط. P٣١٠ العمل بشكل مركز مكافحة السموم/الطبيب. P٣١٢ + P٣٣٢ في حالة تهيج الجلد: تطلب استشارة الطبيب/الرعاية الطبية. P٣١٢ تغلق اللعاس الملوثة وتغسل قبل إعادة استعمالها. يمكن العثور على مزيد من المعلومات في صحيفة بيانات السلامة على الموقع udm.swiss.

تعزيز المنتج: يحفظ في مكان جاف وجاف جيد التهوية، بعيداً عن الشمس والحرارة والناثر، ويحفظ في درجة حرارة أقل من ٣٠

přihoda, ke které došlo v souvislosti s dotčeným prostředkem, by měla být hlášena výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, v němž je užíváten u/ nebo pacient usazen.

OMEZENÍ: POUZE PRO PROFESIONÁLNÍ POUŽITÍ. Není určen pro použití na invazivních zdravotnických prostředcích. Nekombinujte s jinými produkty.

MANIPULACE: NEBEZPEČÍ H290 Může být korozivní pro kovy. H315 Dráždí kůži. H318 Způsobuje vážné poškození očí. P280 Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/ochranný štít. P302 + P352 PŘI STYKU S KÚŽÍ: Omyjte velkým množstvím vody a mydla. P305 + P351 + P338 PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Mýdlovou vodou opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazený a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. P310 Okamžitě volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMACNÍ STŘEDISKO nebo lékaře. P332 + P313 Při podráždění kůže: Vyhledejte lékařskou pomoc/ ošetření. P362 Kontaminovaný oděv svlékněte. Další informace naleznete v bezpečnostním listu dostupném na stránkách udm.swiss.

SKLADOVÁNÍ: Uchovávejte na chladném, suchém a dobře větraném místě. Chraňte před přímým slunečním zářením, teplem a otevřeným ohněm. Skladovací teplota: <30 °C. Po uplynutí doby použitelnosti produkt zlikvidujte.

SLOŽENÍ: 100 g obsahuje 9,75 g alkalických čistících směsí, oděpňovací látky, pomocné látky a vodu.

DA (Dansk)

ERKLÆRET FORMÅL: actisolve® aspiclean er et koncentrat til rengøring og deodorisering af dentale sugeenheder, spyttekummer og amalgamskildere. Det er egnet til ugentlig rengøring.

TILSIGTELSE BRUGERE: Produktet er beregnet til brug af tandlæger og sundhedspersonale med kendskab til desinfektion af medicinsk udstyr. Produktet må ikke bruges direkte på patienter.

BRUGSANVISNING: Benyt laboratorieaktet, husholdningshandsker og beskyttelsesbriller for din egen beskyttelse. Rengør sugeenheden ugentligt eller i henhold til lokale regler. Skyl sugeenheden grundigt med vand efter kirurgiske procedurer og før rengøring. Forbered 2 li-

ter brusopsløsning i henhold til doseringstabellen. Opsug 1,5 liter af brusopsløsningen og hæld de resterende 500 ml ned i spyttekummen. Lad virke. Skyl grundigt med vand efter rengøring. Ikke kompatibel med aluminium, kobber, galvaniseret stål og polyurethan. En liste over kompatible og inkompatible materialer kan findes på vores hjemmeside. Hvis du er usikker på materialesammensætningen af det medicinske udstyr, der skal desinficeres, skal du kontakte producenten inden brug. Enhver alvorlig hændelse, der er indtruffet i forbindelse med udstyret, bør indberettes til fabrikanten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

SBYRHENINGER: KUN TIL PROFESSIONEL BRUG. Ikke beregnet til brug på invasivt medicinsk udstyr. Må ikke blandes med andre produkter.

HÅNTERING: FARE H290 Kan ætse metaller. H315 Forårsager hudirritation. H318 Forårsager alvorlig øjenskade. P280 Bær beskyttelseshandsker/beskyttelsesøjel/øjenbeskyttelses-/ansigtsbeskyttelse. P302 + P352 VED KONTAKT MED HUDET: Vask med rigeligt sæbe og vand. P305 + P351 + P338 VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning. P310 Ring omgående til en GIFTINFORMATION eller en læge.

CLÓVNÍ UŽIVATELE: Produkt je určen k použití zubními a zdravotnickými odborníky, kteří disponují znalostmi v oblasti dezinfekce zdravotnických prostředků. Produkt nesmí být používán přímo na pacientech.

NAVOD K POUŽITÍ: Pro vlastní ochranu používejte laboratorní plášť, rukavice pro domácího a ochranné brýle. Sací jednotku čistíte týdně nebo v souladu s místní regulací. Po chirurgické zákročcích a před čistěním důkladně opláchněte sací jednotku vodou. Připravte si 2 litry pracovního roztoku podle tabulky dávok. Odsajte 1,5 litru pracovního roztoku a zbývajících 500 ml nalijte do plivací misky. Nechejte pôsobiť. Po čistení dôkladne opláchnite vodu. Není kompatibilní s hliníkem, mědi, pozinkovanou ocelí a polyuretanem. Seznam kompatibilních a nekompatibilních materiálů je k dispozici na našem webu. Nejste-li si jistí složením materiálu zdravotnického prostředku, který má být dezinfikován, před použitím se obraťte na výrobce. Jakákoliv závažná nežádoucí

stímtim, das über spezifische Kenntnisse zur Desinfektion von Medizinprodukten verfügt. Das Produkt darf nicht direkt am Patienten angewendet werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG: Zur eigenen Sicherheit! Labormantel, Haushaltsschutzhühe und Schutzbrille tragen. Die Absauganlage wöchentlicher oder entsprechend den lokalen Vorschriften reinigen. Die Absauganlage nach chirurgischen Eingriffen und vor der Reinigung gründlich mit Wasser spülen. 2 Liter Gebrauchslösung gemäss Dosiertabelle ansetzen. 1,5 Liter der Gebrauchslösung absaugen und die restlichen 500 ml über das Mundspülbekken abgießen. Einwirken lassen. Nach der Reinigung gründlich mit Wasser abspülen. Nicht verträglich mit Aluminium, Kupfer, verzinktem Stahl und Polyurethan. Eine Liste verträglich und nicht verträglich Materialien ist auf unserer Website verfügbar. Bei Unsicherheit über die Materialzusammensetzung des zu desinfizierenden Medizinprodukts den Hersteller vor der Verwendung kontaktieren. Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit dem Medizinprodukt ist dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats zu melden, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist.

EINSCHRÄNKUNGEN: NUR FÜR DEN PROFESSIONELLEN EINSATZ. Nicht zur Anwendung an invasiven Medizinprodukten bestimmt. Nicht mit anderen Produkten vermischen.

HANDHABUNG: GEFÄHR H290 Kann gegenüber Metallen korrosiv sein. H315 Verursacht Hautreizungen. H318 Verursacht schwere Augenschäden. P280 Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. P302 + P352 BEI KONTAKT MIT DER HAUT: Mit viel Wasser und Seife waschen. P305 + P351 + P338 BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. P310 Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen. P332 + P313 Bei Hautreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. P362 Kontaminierte Kleidung ausziehen. Weitere Informationen finden sich im Sicherheitsdatenblatt auf udm.swiss.

LAGERUNG: An einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort aufbewahren. Vor direkter Sonneneinstrahlung, Hitze und offener Flamme schützen. Lagertemperatur: < 30 °C. Produkt kann Ablauf des Verfallsdatums entsorgen.

ZUSAMMENSETZUNG: 100 g enthalten 9,75 g alkalische Reinigungskomponenten, Entschäumer, Hilfsstoffe und Wasser.

stímtim, das über spezifische Kenntnisse zur Desinfektion von Medizinprodukten verfügt. Das Produkt darf nicht direkt am Patienten angewendet werden.

GEBAUCHSANWEISUNG: Zur eigenen Sicherheit! Labormantel, Haushaltsschutzhühe und Schutzbrille tragen. Die Absauganlage wöchentlicher oder entsprechend den lokalen Vorschriften reinigen. Die Absauganlage nach chirurgischen Eingriffen und vor der Reinigung gründlich mit Wasser spülen. 2 Liter Gebrauchslösung gemäss Dosiertabelle ansetzen. 1,5 Liter der Gebrauchslösung absaugen und die restlichen 500 ml über das Mundspülbekken abgießen. Einwirken lassen. Nach der Reinigung gründlich mit Wasser abspülen. Nicht verträglich mit Aluminium, Kupfer, verzinktem Stahl und Polyurethan. Eine Liste verträglich und nicht verträglich Materialien ist auf unserer Website verfügbar. Bei Unsicherheit über die Materialzusammensetzung des zu desinfizierenden Medizinprodukts den Hersteller vor der Verwendung kontaktieren. Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit dem Medizinprodukt ist dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats zu melden, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist.

EINSCHRÄNKUNGEN: NUR FÜR DEN PROFESSIONELLEN EINSATZ. Nicht zur Anwendung an invasiven Medizinprodukten bestimmt. Nicht mit anderen Produkten vermischen.

HANDHABUNG: GEFÄHR H290 Kann gegenüber Metallen korrosiv sein. H315 Verursacht Hautreizungen. H318 Verursacht schwere Augenschäden. P280 Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. P302 + P352 BEI KONTAKT MIT DER HAUT: Mit viel Wasser und Seife waschen. P305 + P351 + P338 BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. P310 Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen. P332 + P313 Bei Hautreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. P362 Kontaminierte Kleidung ausziehen. Weitere Informationen finden sich im Sicherheitsdatenblatt auf udm.swiss.

LAGERUNG: An einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort aufbewahren. Vor direkter Sonneneinstrahlung, Hitze und offener Flamme schützen. Lagertemperatur: < 30 °C. Produkt kann Ablauf des Verfallsdatums entsorgen.

ZUSAMMENSETZUNG: 100 g enthalten 9,75 g alkalische Reinigungskomponenten, Entschäumer, Hilfsstoffe und Wasser.

ES (Español)

FINALIDAD PREVISTA: actisolve® aspiclean es un concentrado diseñado para la limpieza y desodorización de aspiradores dentales, escupideros y separadores de amalgama. Se puede usar para la limpieza semanal.

USUARIOS PREVISTOS: El producto está indicado para su uso por profesionales sanitarios y de la odontología que tengan conocimientos sobre la desinfección de productos sanitarios. No debe aplicarse directamente sobre los pacientes.

INSTRUCCIONES DE USO: Por su propia seguridad, utilice una bata de laboratorio, guantes domésticos o gafas protectoras. Limpie la unidad de aspiración semanalmente o según indique la normativa local. Enjuague a fondo la unidad de aspiración con agua tras las intervenciones quirúrgicas y antes de limpiarla. Prepare 2 litros de solución de trabajo según la tabla de dosificación. Aspire 1,5 litros de la solución de trabajo y vierta los 500 ml restantes en el recipiente de la escupidera. Deje que actúe. Después de la limpieza, enjuague a fondo con abundante agua. No es compatible con aluminio, cobre, acero galvanizado ni poliuretano. En nuestra web tiene disponible un listado de materiales compatibles e incompatibles. Si no está seguro de la composición del material del producto sanitario que se va a desinfectar, póngase en contacto con el fabricante antes de usarlo. Cualquier incidente grave relacionado con el producto debe ser notificado al fabricante y a la autoridad competente del Estado en el que está ubicado el usuario y/o paciente.

LIMITACIONES: SOLO PARA USO PROFESIONAL. No apto para uso en productos sanitarios invasivos. No mezclar con otros productos.

MANIPULACIÓN: PELIGRO H290 Puede ser corrosivo para los metales. H315 Provoca irritación cutánea. H318 Provoca lesiones oculares graves. P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. P302 + P352 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con agua y jabón abundantes. P305 + P351 + P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. P310 Llamar inmediatamente a un CENTRO DE INFORMACION TOXICOLOGICA o a un médico. P332 + P313 En caso de irritación cutánea: Consultar a un médico. P362 Quitar las prendas contaminadas. Para obtener más información, consulte la ficha de datos de seguridad disponible en udm.swiss.

ALMACENAMIENTO: Almacenar en un lugar fresco, seco y bien ventilado. Mantener protegido de la luz solar directa, del calor y de llamas al descubierto. Temperatura de almacenamiento: < 30 °C. Deseche el producto una vez superada la fecha de caducidad.

COMPOSICIÓN: 100 g contienen 9,75 g de compuestos alcalinos de limpieza, agentes antisepumantes, coadyuvantes y agua.

ET (Eesti)

SIHTTÖSTARVE: actisolve® aspiclean on kontsestraat hambaravi immiseadmets, sütlekausside ja amalgaami eraldajate puhastamiseks ning desodoreerimiseks. See sobib isikliku desodoriseerimisega.

ETTENÄHTUD KASUTAJAD: Toode on mõeldud kasutamiseks hambaravi- ja ravihuvispetsialistidele, kellel on olemas teadmised meditsiiniseadmete desinfitseerimisest. Toode ei tohi

kasutada otse patsientidel.

KASUTUSJUHEND: Enda kaitsmiseks kandke labooriiristust, majapidamiskindaid ja kaitseprille. Puhastage immiseadme kord nädalas või kohalike määruste kohaselt. Pärast kirurgilisi protseduure ja enne puhastamist loputage immiseadme hoolikalt veega. Valmistage ette 2 liitrit töөлahust, järgides doseerimistabelit. Võtke 1,5 liitrit töөлahust ja valage ülejäänud 500 ml sülekaussi. Jätke toimima. Pärast puhastamist loputage hoolikalt veega. Ei sobi kasutamiseks alumiiniumi, vase, galvaniseeritud terase ega poliüuretaaniga. Sobivate ja sobimatute materjalide loendi leiate meie veebisaidilt. Kui te meditsiiniseadme materjalikoostist täpselt ei tea, võtke enne toote kasutamist seadme tootja-ga ühendust. Igast seadmega seotud ohuohutust tuleks teatada seadme tootjale ning kasu-taja ja/vai patsiendi asukohajärgse liikmesriigi pädevale asutusele.

PIIRANGUD: AINULT PROFESSIONAALSEKS KASUTAMISEKS. Ei ole ette nähtud kasutamiseks invasiivsetel meditsiiniseadmetel. Mitte sega duumde toodetega.

KÄSITSEMIN: ETTEVAATUST H290 Võib sõdavitada metalle. H315 Põhjustab nahaärritust. H318 Põhjustab raskeid silmakahjustusi. P280 Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitseprille/kaitsemaski. P302 + P352 NAAHLE SATUMISE KORRAL: pesta rohke vee ja seebiga. P305 + P351 + P338 SILMA SATUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord. P310 Võtta viivitamata ühendust MÜRGISTUSTEABEKESKUSE või arstiga. P332 + P313 Nahaärrituse korral: pööruda arsti poole. P362 Võtta saastunud rõivad seljast. Lisateavet leiate Ohutuskaardilt, mis on saadaval aadressil udm.swiss.

SÄILITAMINE: Säilitada jahedas, kuivas ja hästiventileeritavas ruumis. Hoida eemal otsestest päikesevalgusest, soojusest ja lahtisest leegist. Säilitustemperatuur: < 30 °C Pärast kõlblikkusa lõppu visake toode ära.

KOOSTIS: 100 g sisaldab 9,75 g leeliselisi puhastusaineid, vahutusvastaseid aineid, abiaideneid ja vett.

FI (Suomi)

KÄYTTÖTARKOITUS: actisolve® aspiclean on tiivistetty hammaslääketieteilisten imuyksiköiden, syllykuppien ja amalgaaminerottimien puhdistukseen ja hajunpoistoon. Soveltuu viikoittai-seen puhdistukseen.

SUUNNITELLUT KÄYTTÄJÄT: Tuote on tarkoitettu sellaisten hammaslääketieteen ja terveydenhuollon ammattilaisten käyttöön, joilla on tietoa lääkinnällisistä laitteiden desinfiointista.

Tuotetta ei saa käyttää suoraan potilaisiin.

KÄYTTÖOHJE: Suojatarkoitukseksi itseäsi käytä laboratoriatorkkaita, talouskäineitä ja suojalaseja. Puhdista imuyksikkö viikoittain tai paikallisten määrysten mukaisesti. Huuhteile imuyksikkö huolellisesti vedellä kirurgisten toimenpiteiden jälkeen ja ennen puhdistusta. Valmistä 2 litraa käyttöliuosta annostelutalaukun mukaan. Imeytä 1,5 litraa käyttöliuosta ja kaada jäljelle olevat 500 ml syllytykkuihin. Anna vaikuttaa. Huuhteile huolellisesti vedellä puhdistuksen jälkeen. Ei sovi yhteen alumiinin, kuparin, sinkityn teräksen eikä polyuretaanin kanssa. Luetelo yhteensopivista ja yhteensopimattomista materiaaleista on saatavilla verkkosivustollamme. Jos olet epävarma desinfiointiväline lääkinnällisen laitteen materiaalkoostumuksesta, ota yhteyttä laitteen valmistajaan ennen käyttöä.

KÄYTTÖOHJE: Suojatarkoitukseksi itseäsi käytä laboratoriatorkkaita, talouskäineitä ja suojalaseja. Puhdista imuyksikkö viikoittain tai paikallisten määrysten mukaisesti. Huuhteile imuyksikkö huolellisesti vedellä kirurgisten toimenpiteiden jälkeen ja ennen puhdistusta. Valmistä 2 litraa käyttöliuosta annostelutalaukun mukaan. Imeytä 1,5 litraa käyttöliuosta ja kaada jäljelle olevat 500 ml syllytykkuihin. Anna vaikuttaa. Huuhteile huolellisesti vedellä puhdistuksen jälkeen. Ei sovi yhteen alumiinin, kuparin, sinkityn teräksen eikä polyuretaanin kanssa. Luetelo yhteensopivista ja yhteensopimattomista materiaaleista on saatavilla verkkosivustollamme. Jos olet epävarma desinfiointiväline lääkinnällisen laitteen materiaalkoostumuksesta, ota yhteyttä laitteen valmistajaan ennen käyttöä.

KÄYTTÖOHJE: Suojatarkoitukseksi itseäsi käytä laboratoriatorkkaita, talouskäineitä ja suojalaseja. Puhdista imuyksikkö viikoittain tai paikallisten määrysten mukaisesti. Huuhteile imuyksikkö huolellisesti vedellä kirurgisten toimenpiteiden jälkeen ja ennen puhdistusta. Valmistä 2 litraa käyttöliuosta annostelutalaukun mukaan. Imeytä 1,5 litraa käyttöliuosta ja kaada jäljelle olevat 500 ml syllytykkuihin. Anna vaikuttaa. Huuhteile huolellisesti vedellä puhdistuksen jälkeen. Ei sovi yhteen alumiinin, kuparin, sinkityn teräksen eikä polyuretaanin kanssa. Luetelo yhteensopivista ja yhteensopimattomista materiaaleista on saatavilla verkkosivustollamme. Jos olet epävarma desinfiointiväline lääkinnällisen laitteen materiaalkoostumuksesta, ota yhteyttä laitteen valmistajaan ennen käyttöä.

KÄYTTÖOHJE: Suojatarkoitukseksi itseäsi käytä laboratoriatorkkaita, talouskäineitä ja suojalaseja. Puhdista imuyksikkö viikoittain tai paikallisten määrysten mukaisesti. Huuhteile imuyksikkö huolellisesti vedellä kirurgisten toimenpiteiden jälkeen ja ennen puhdistusta. Valmistä 2 litraa käyttöliuosta annostelutalaukun mukaan. Imeytä 1,5 litraa käyttöliuosta ja kaada jäljelle olevat 500 ml syllytykkuihin. Anna vaikuttaa. Huuhteile huolellisesti vedellä puhdistuksen jälkeen. Ei sovi yhteen alumiinin, kuparin, sinkityn teräksen eikä polyuretaanin kanssa. Luetelo yhteensopivista ja yhteensopimattomista materiaaleista on saatavilla verkkosivustollamme. Jos olet epävarma desinfiointiväline lääkinnällisen laitteen materiaalkoostumuksesta, ota yhteyttä laitteen valmistajaan ennen käyttöä.

KÄYTTÖOHJE: Suojatarkoitukseksi itseäsi käytä laboratoriatorkkaita, talouskäineitä ja suojalaseja. Puhdista imuyksikkö viikoittain tai paikallisten määrysten mukaisesti. Huuhteile imuyksikkö huolellisesti vedellä kirurgisten toimenpiteiden jälkeen ja ennen puhdistusta. Valmistä 2 litraa käyttöliuosta annostelutalaukun mukaan. Imeytä 1,5 litraa käyttöliuosta ja kaada jäljelle olevat 500 ml syllytykkuihin. Anna vaikuttaa. Huuhteile huolellisesti vedellä puhdistuksen jälkeen. Ei sovi yhteen alumiinin, kuparin, sinkityn teräksen eikä polyuretaanin kanssa. Luetelo yhteensopivista ja yhteensopimattomista materiaaleista on saatavilla verkkosivustollamme. Jos olet epävarma desinfiointiväline lääkinnällisen laitteen materiaalkoostumuksesta, ota yhteyttä laitteen valmistajaan ennen käyttöä.

KÄYTTÖOHJE: Suojatarkoitukseksi itseäsi käytä laboratoriatorkkaita, talouskäineitä ja suojalaseja. Puhdista imuyksikkö viikoittain tai paikallisten määrysten mukaisesti. Huuhteile imuyksikkö huolellisesti vedellä kirurgisten toimenpiteiden jälkeen ja ennen puhdistusta. Valmistä 2 litraa käyttöliuosta annostelutalaukun mukaan. Imeytä 1,5 litraa käyttöliuosta ja kaada jäljelle olevat 500 ml syllytykkuihin. Anna vaikuttaa. Huuhteile huolellisesti vedellä puhdistuksen jälkeen. Ei sovi yhteen alumiinin, kuparin, sinkityn teräksen eikä polyuretaanin kanssa. Luetelo yhteensopivista ja yhteensopimattomista materiaaleista on saatavilla verkkosivustollamme. Jos olet epävarma desinfiointiväline lääkinnällisen laitteen materiaalkoostumuksesta, ota yhteyttä laitteen valmistajaan ennen käyttöä.

KÄYTTÖOHJE: Suojatarkoitukseksi itseäsi käytä laboratoriatorkkaita, talouskäineitä ja suojalaseja. Puhdista imuyksikkö viikoittain tai paikallisten määrysten mukaisesti. Huuhteile imuyksikkö huolellisesti vedellä kirurgisten toimenpiteiden jälkeen ja ennen puhdistusta. Valmistä 2 litraa käyttöliuosta annostelutalaukun mukaan. Imeytä 1,5 litraa käyttöliuosta ja kaada jäljelle olevat 500 ml syllytykkuihin. Anna vaikuttaa. Huuhteile huolellisesti vedellä puhdistuksen jälkeen. Ei sovi yhteen alumiinin, kuparin, sinkityn teräksen eikä polyuretaanin kanssa. Luetelo yhteensopivista ja yhteensopimattomista materiaaleista on saatavilla verkkosivustollamme. Jos olet epävarma desinfiointiväline lääkinnällisen laitteen materiaalkoostumuksesta, ota yhteyttä laitteen valmistajaan ennen käyttöä.

KÄYTTÖOHJE: Suojatarkoitukseksi itseäsi käytä laboratoriatorkkaita, talouskäineitä ja suojalaseja. Puhdista imuyksikkö viikoittain tai paikallisten määrysten mukaisesti. Huuhteile imuyksikkö huolellisesti vedellä kirurgisten toimenpiteiden jälkeen ja ennen puhdistusta. Valmistä 2 litraa käyttöliuosta annostelutalaukun mukaan. Imeytä 1,5 litraa käyttöliuosta ja kaada jäljelle olevat 500 ml syllytykkuihin. Anna vaikuttaa. Huuhteile huolellisesti vedellä puhdistuksen jälkeen. Ei sovi yhteen alumiinin, kuparin, sinkityn teräksen eikä polyuretaanin kanssa. Luetelo yhteensopivista ja yhteensopimattomista materiaaleista on saatavilla verkkosivustollamme. Jos olet epävarma desinfiointiväline lääkinnällisen laitteen materiaalkoostumuksesta, ota yhteyttä laitteen valmistajaan ennen käyttöä.

KÄYTTÖOHJE: Suojatarkoitukseksi itseäsi käytä laboratoriatorkkaita, talouskäineitä ja suojalaseja. Puhdista imuyksikkö viikoittain tai paikallisten määrysten mukaisesti. Huuhteile imuyksikkö huolellisesti vedellä kirurgisten toimenpiteiden jälkeen ja ennen puhdistusta. Valmistä 2 litraa käyttöliuosta annostelutalaukun mukaan. Imeytä 1,5 litraa käyttöliuosta ja kaada jäljelle olevat 500 ml syllytykkuihin. Anna vaikuttaa. Huuhteile huolellisesti vedellä puhdistuksen jälkeen. Ei sovi yhteen alumiinin, kuparin, sinkityn teräksen eikä polyuretaanin kanssa. Luetelo yhteensopivista ja yhteensopimattomista materiaaleista on saatavilla verkkosivustollamme. Jos olet epävarma desinfiointiväline lääkinnällisen laitteen materiaalkoostumuksesta, ota yhteyttä laitteen valmistajaan ennen käyttöä.

KÄYTTÖOHJE: Suojatarkoitukseksi itseäsi käytä laboratoriatorkkaita, talouskäineitä ja suojalaseja. Puhdista imuyksikkö viikoittain tai paikallisten määrysten mukaisesti. Huuhteile imuyksikkö huolellisesti vedellä kirurgisten toimenpiteiden jälkeen ja ennen puhdistusta. Valmistä 2 litraa käyttöliuosta annostelutalaukun mukaan. Imeytä 1,5 litraa käyttöliuosta ja kaada jäljelle olevat 500 ml syllytykkuihin. Anna vaikuttaa. Huuhteile huolellisesti vedellä puhdistuksen jälkeen. Ei sovi yhteen alumiinin, kuparin, sinkityn teräksen eikä polyuretaanin kanssa. Luetelo yhteensopivista ja yhteensopimattomista materiaaleista on saatavilla verkkosivustollamme. Jos olet epävarma desinfiointiväline lääkinnällisen laitteen materiaalkoostumuksesta, ota yhteyttä laitteen valmistajaan ennen käyttöä.

KÄYTTÖOHJE: Suojatarkoitukseksi itseäsi käytä